

Kálag eche elónténé ébε echē Paalε áténlé Timotiε N**dibned** n kálag

Kálag eche Paalε áténlé Timotiε eche elónténé ébε éhóbe bwâmbwam tâηgene elébé éche ábageé Timotiε née mod awě búmā bébele nsón n Dyöb ne awě awôηgan mó. Dyam áde Paalε ákóó ahób áwēd-te ádíi nwεsen. Alébe Timotiε awéde-’ε mó nlém á abum aá ábê ábenle’ Yesu Krístæ ne nlém nhóg. Paalε akoo Timotiε etúu asím áte aá átéd pónde ne mpenten mé eyókél níme méewōηgān bad boη rítimé n̄puutád bad. Am̄n e n̄mén mésyāāl Paalε akamtan Timotiε áyāl e ádē alongé, mó Paalε nyaa eche ádúbpé Krístæ, awεsen áde áwεsanné, edaηge éche álúmté w̄εε bad ne metake n̄ime ákudéé akal áde ákaléé Eyale é Dyöb.

Nkabtéd n kálag

Ndibned n kálag 1.1-2

Mekenag ne elébé 1.3-2.13

Elébé ne asím dé etúu áte 2.14-4.5

Paalε ahóbé tâηgene eche nyaa 4.6-18

Nsógtēn 4.19-22

Paalε alómmé Timotiε melentēn

¹ Mε Paalε, mbapεε a nlómag awě Yesu Krístæ me-εé ntelé enén kálag. Dyöb áhede aá n̄kal nkalanj tâηgene alongé áde áhóbé aá dekadé abé áde dédíi nhóg ne Yesu Krístæ.

² A-Timoti, wε-εé n̄tenléé enén kálag. Edíi awem mwān a nlém. Nsimé, e’boη bé nlém ne nsan

míme ríhuú ne Dyöb Titée ne Yesu Krístə awesyánē Sánḡwéeé, míbê ne nyé.

Paale aságnéné Dyöb, awédé-'ε Timotiε nlém á abum

³ Nságnan Dyöb áde mibenléé ne nlém nhóg melemlem ngáne ábêm betaa bébénlé'áá mó. Nságnan mó pónde té áyāl echōḡ nzé nkânne', nkuu ne müte. ⁴ Nzé nkämténé ngáne wênsudénné boḡ échii, mbelé rídāḡ wε anyín bwâmbwam, âbel boḡ rílôn ne menyinḡe. ⁵ Nkamtan nén meé ekoó Yesu Krístə adúbe, mímé melemlem mé adúbe móo nyoó ambáá, Lóise, ne nyoó, Yunise, bómpē bēnwōḡgē. Bəəb-pəó, mbíí meé áde adúbe dáo wémpē éwóó. ⁶ Enén nzəm ch́ ekáá boḡ ríkamtán wε nén meé nde echē Dyöb dêmbéé wε áde mémbānnē wε mekáá á nló, ébê ébenlad ch́. ⁷ Dyöb déebeléé áá syánē déwōḡ mbwóg áte âbele mó. Boḡ pen échē Edəádəḡ ébage syánē ngíne âbele mó, ébele delúmte bad edəḡge, ébele-'ε dechāḡge échesyánē yāl.

⁸ Né-əó, weewógé e'sôn áláa bad tēḡgene awesyánē Sánḡwéeé, Yesu Krístə. Weewógé-'ε e'sôn áyāl echēm kénéé rídíí mod a mbwəḡ áyāl echē Krístə. Boḡ pen ne ngíne echē Dyöb ábágé wε, kwentén ákud metake ne me akal áde dékaléé nkalaḡ mí bwâm. ⁹ Dyöb dáo ásóó syánē, achélé-'ε syánē ábé ábē bad. Abelé nén saké áyāle dyam áde débélé boḡ áyāle mímē ntíi mēn mímē ámbenlé nkōḡsé rídēhób bán mbootad. Abage syánē mímē nsimé alóm áde alómé Yesu Krístə á nkōḡsé áyāl e syánē. ¹⁰ Bəəb-pe, Dyöb álúmté syánē nsimé ape adé Yesu Krístə, Nsoode awéd ápédé. Abódté

ngíne e kwééd, aběnlédé-'ε nkalaŋ ní bwâm álúmed syánē alongé áde déemaá'.

¹¹ Dyõb ápwédé me nêŋgáne mbapεε a nlomag ne meléede ákal nímê nkalaŋ ní bwâm. ¹² Enén nzom chó-'aá ekáá boŋ níkudé nímén metake. Boŋ meewógéé akwágké ké ahóg áyāle mbíí ane awě nsúmé nlém áyāl. Mbíí-'ε nén meé ákáo chõm éche ábágé áwêm mekáá káõŋne á epun é nkáásé. ¹³ Ayáge áde átŋgéné áde ní'yágté wε, ékoŋ dó acháá. Abê nêŋgáne eláŋsén éche étŋgéné ahíd. Edúbe Yesu Krístæ, édæŋ-'ε bad bémpēe abé áde édíí mod nhóg ne Yesu Krístæ. ¹⁴ Edæðæŋ éche Esáá édé syánē áte, chóó éwõŋgan wε ábel boŋ nkalaŋ ní bwâm níme Dyõb ábágé áwõŋ mekáá écháá mó bwâm.

¹⁵ Ebíí wεé bad bé Krísto bésyāal bémbāŋ me á yāl áde níbéde á mbwóg e Ésia. Faygeduse bó Hemogenes bómpē bémbē átíntê e bad ábe bémbāŋ me á yāl. ¹⁶ Nkânne' nén meé Dyõb álúmed ndáb echě Onesiforuse ábē e'boŋ bé nlém áyāle awédé'áá me nlém á abum póndé té. Enkênkwágénné me aá ndé á mbwóg. ¹⁷ Ade ápédé á Roma pεén, ambootéd me ahead káõŋ anyín-ne me. ¹⁸ Nkânne meé Dyõb álúmed mó ábē e'boŋ bé nlém á Epun é nkáásé. Mmõŋ ebíí-'ε bwâm nwõŋgen níme ábágé'áá me á dyad dé Efesus.

2

*Paale ad Timotie atŋgéné
abé sánze e bwâm eche Yesu Krístæ*

¹ Bõõb-põó á awem mwān Timoti, nsimé níme Yesu Krístæ ábágé wε, níbê níwede wε áte. ² Mekan níme wénwõgkē néε ní'yágtéé ekud é bad tŋgēne

Křistəə, wémpē yágéd bad mó ábe bédé bad ábe bómpē béhəle béyágéd bad bémpeē. Bébé bad ábe béyágéd-te bó. ³ Wémpē ékwentən ákud metake, ébē ngáne sánze eche Yesu Křistəə. ⁴ Sánze eché edé á nsón, ebelé éhədé aá mówóged awě mod ambáá menyĩnge, né-óó eesóléé mekan áte míme bad ábe béesě sánze bébeléé. ⁵ Nyaa empée eche éhəle ébēlē Křistəə edé nēngáne mod awě anyagte mehélé ne bad bémpeē. Eéhēlēē-se ákud nsábe éetóméé né ahidé mbéndé éche bétíídé ányaged mehélé. ⁶ Mbélé-nzag awě abelé ntũ móó atəngéné mod a e'só abé ákud mbote. ⁷ Dól mekan áte míme níhóbé áyāle Səngwéé əbəl esóntén mó mésyāəl.

⁸ Kamtén nén wéé Yesu Křistəə ambíd á mbyaa míme Dabidə, Dyöb dēmpuúd-te mó áde awédé. Mmén nkalanj mí bwám móó níkanléé bad. ⁹ Akal áde níkaléé mímén nkalanj mí bwám dóó ákээ bonj níkudé metake kээəj béhəg-ke me á mehanj nēngáne mod awe abóó mbéndé. Bonj modmod ééhēlēē-se ahé Eyale é Dyöb bengəbəngəbē. ¹⁰ Né-óó, nwěséné metake míme níkúdé əbəl bad ábe Dyöb əpwédé, bómpē békud e'sóosəj ábe Yesu Křistəə ábeé bó, bébé-'e əsē e ehúmé éche ébé á ngíndé ne á ngíndé.

¹¹ Enén póle edé mbále, edé nén bán,

“Nzé syánē dewédé ne Křistəə,
né syánē deébé-'e á alongé, ne mó.

¹² Nzé dedé dewəsan mekan ne mó,

déékamlén ne mó,
nzé debáá mó á yəl

né mó-'e əbānj syánē áyāl.

¹³ Nzé déebēlē' ngáne Křistəə áhədéé aá débəl,
mópən əbē əbəl chóm ésyāəl éche áhóbé aá móəbəl,
áyāle ééhēlēē-se abānj eche yəl á yəl.”

Paale ad Timotie dbê mbelé-nsón a bwâm

¹⁴ Ebê ébele bad ábe bédúbpé békamtan nímén mekan. Esím bó etúu áte á'sō é Dyöb wéé béepentán nhóg ne aníní tângene e'yale. Ene ndín e ntántén eewóngánné boŋ pen ebépte adúbe áde bad ábe bÉwóglan. ¹⁵ Wéd yäl áte ábel Dyöb ányín nén aá edé mod a nsón awě eékwágé ábel nsón míme ábeléé, ébé-'ε mod awě ayágte nkalanj mí mbále nyaa eché etángéné. ¹⁶ Weewóó dyam ábel ne e'kúkú é' mehób, ne mehób míme méesě etógnén áyāle nzé bad bÉhóbe éché ndín é mehób, nê débĭl bÉnabpé mekan abel míme Dyöb déehédéé aá bÉbel. ¹⁷ Doŋge á bad ábe bÉhóbe échén ndín é mehób bÉdíi Himenosε bó Filetus. Mmab mehób médíi nĕngáne sii eche edyāg mod áte ésebán emaa'. ¹⁸ BÉtédté adúbe áde átángéné, bÉtímé bÉyágte bán syánē ábe dedúbpé, Dyöb áamáá syánē apuud. Enén ndín e ayáge ebépte doŋge á bad adúbe. ¹⁹ Boŋ kénê, mekan míme Dyöb áamáá anabe, méehəŋlánné. Awedé mín-naá e'yale éténlédé nén bán, “Sáŋgwéé abíi bad ábe bÉdé ábē bad,” éténlédé-'ε nén bán, “Bad bÉsyāāl ábe bÉhóbe bán bÉdé ne Sáŋgwéé, bÉtángéné bÉsóg mbéb abel.”

²⁰ A ndáb e mod ambáá, doŋge á míse ádé áde bÉbénlé gól, doŋge sílva, doŋge-'ε ádé áde bÉpódé ne áde bÉbénlé hyəg. BÉbenlad doŋge nzé dyam dé edúbé ádé, doŋge-'ε bÉbenlád pónDé kÉhéé. ²¹ Nzé mod ké ahéé asógé mekan mé mbinde abel, ábē nĕngáne míse míme bÉbenladté nzé dyam dé edúbé ádé. Ane mod abelé asán, eche Sáŋ-'ε abenlad mó. Ane mod abág mboŋsén ábel dyam á bwâm ké áhéé.

²² A-Timoti, weébĕlē mekan mé mbéb míme

kódébad ébeleé. Boη pen éwane áte ébele mekan míme métánǵéné, ébê édúbe Krístəə, édəη bad bémpēe, ébê-ε nsəη ne bad. Ehíde nímén mekan nchoo ne bad bémpēe ábe békāne Dyöb ne nlém nhóg. ²³ Weewóó dyam ábel ne e'yókél bé mpenten mmé méewóo-ε nwôηgen ké nhóg áyāl e mod. Ebíí wéé mpenten mπεene nselag. ²⁴ Syánē ábe dedé-ε bembəledε bé Dyöb deésenlé. Boη pen, detánǵéné débōη nlém ne mod ké ahéé, detánǵéné déyāgtē bad bwām déwesán-ne bad. ²⁵ Déyāgte bad ábe bétyéeman syánē ábel boη bébíi bán mam míme béhóbεé syánē á yāl méesaá mbále. Décheden bó yāl nzé debele nê. Délyǵ nlém nén bán Dyöb débēl béchēm ádāb awusé béhəηlén, bésōtén-ne mbále eche eyale é Dyöb ékaléé. ²⁶ Nén débēl debyéé dépě bó á nló-te, bébíd-te Devəle á melám tē. Devəle ammad bó akób ádogé-ε bó ábel mekan míme áhédé'áá aá bébel.

3

Paale ahábé tǵene ebébtéd éche ébē á e'pun bé asóg

¹ A-Timoti, nhede meé ebíí nén wéé á e'pun bé asóg, mekan mébē ebébtéd. ² Ene pónde bad bébē ábe bédáá chōm, ábe bédáá mōné, ábe bédé kúmbe, ábe bédé epame, ábe bébébé nsəl áte, ábe béewógné ábab besáá ne benyaá, ábe béebagé meságnen áyāl e chōmchōm, ábe béebelé ngáne Dyöb áhedéé. ³ Bad bēbē-ε ábe béelūmtē bad bémpēe edəηge, ábe béewóó nlém ní ngəl, ábe békale bad metóm áyāl, ábe béehelé yāl akób, ábe bédé ekan, ábe béedəə bwām. ⁴ Bébē ábe békag bad ntúrē, ábe béwóó ehóhó é abé, ábe béwēmtan

bán bétómténé abé, bēbē ábe bédáá menyiŋge mé nkōŋsé, bēedáá' Dyōb. ⁵ Bad bēbē ábe bēlūmte byánán bēbele ngáne Dyōb áhedeé boŋ bēemwaá bán ngíne e Dyōb éhəŋlən ádāb alongé. Weékāg échén ndín é bad benben. ⁶ Abén bad donge áde áde ádoge bad, bésól áwab mendáb bédoge bebaád ábe bēewóo debyéé ábe bēdyεε áwēd-te. Abē bebaád bēbélé mbéb bwámbwam nyaa eche nímē mbéb nídenlédé bó nēε nted. Mewēmtεn mé mbéb mó ne móō níkamlan bó. ⁷ Bévóglan meyáge nyaa ne nyaa boŋ bēehelée ayáge á Dyōb á mbále abíi. ⁸ Ngáne Janεε bó Jambres béntəŋgēnnē Mosεε bōód, melemlem nē dōó ábē bemeléede bé metóm bétəŋganné ayáge á mbále. Mewēmtεn mé mbéb móō bēwóó. Dyōb ábáá bó á yāl áyāle bēetəgnéé adúbe awon. ⁹ Boŋ bédōg bad dásō á eson é pónde áyāle bad bēchēm échab edimdim, melemlem ngáne ěmbenlédte ne Janεε bó Jambres.

Paale adii alébe' Timoti

¹⁰ Boŋ wε a-Timoti, ehíde ayáge áde ní'yágté bad bwām, ehíde abé áde níwóó, ehíde-ε chōm éche níhedeé abel áwēm alongé. Ebíi wεé ndúbpe Dyōb, ebíi awεεn áde níwεsanné, edəŋge éche nílūmteé bad. Ebíi ngáne níkáá nlém áyāl e nsón níme níbeléé. ¹¹ Ebíi ngáne bad bétagteé me, ebíi-ε metake níme níkudeé áyāl enē. Ebíi ndín é mekan éche ébenlédé me á myad mé Antyog, Ekoniom ne á Listra. Ebíi ngáne mēnkəŋgé nlém áyāl e metake níme mēnkudté áwed. Boŋ Sánjú Yesuε ansōŋ ádēm alongé ásē e nímē metake mésyāāl. ¹² Ne mbále mod ké ahée awě abele mekan ngáne Dyōb áhedeé abé áde ádíi ne Yesu Krístəə, atəŋgéné ákud metake á mekáá mé bad. ¹³ Boŋ e'bébtéd é' bad

ne bad ábe bédoge' échab yǎl, bénabpé mekan abel níme métómténé ebébtéd abé, bédogé bad, bad bémpee-'ε bédogé bó. ¹⁴ We pen a-Timoti, ébê ébele mekan níme éyágké níme ebíí-'ε nén weé médé mbále, áyǎle ebíí bad ábe béyágté we mó. ¹⁵ Ebíí-'ε weé se ámwëndemé móbíí chǒm éche eyale é Dyöb édíí. Echén eyale é Dyöb chǒo ébágé we debyéé ásōηten nén weé Dyöb ásóó we áyǎle édúbpé Yesu Krístaa. ¹⁶ Chǒm ésyǎal éche bétélé á kálag e Dyöb ehúú ne Dyöb. Ewōηgan áyáged bad, éwōηgān áláa bad nímad mewusé, éwōηgān bad átíi mewusé níme bébélé, élāηgē-'ε bad ábel mekan níme métāηgéné. ¹⁷ Eyale é Dyöb éwōηgan ábel boη mod awé abenle Dyöb ábé mboηsén ákwogned-te ábel nsón mí bwām nísyǎal.

4

¹ A-Timoti, á'sō é' Dyöb ne Yesu Krístaa, mó awě ákāād bad ábe bédédé ne ábe bédé á alongé, á dīn áde mó awě āpě ámbíd abé-'ε nkamlene a moosyǎal, nkoo we nímén mekan aláa meé: ² Ekale' nkalanj mí bwām ké áde bad bédásó mó awóg ké'ε áde bédéaa'ε. Ebel bébíi bán chǒm éche éhóbéé édé mbále, ébel bésóg mewusé abel, éwéde-'ε bó nlém á abum, éyágte-'ε bad nímén mekan ne nwesen nísyǎal. ³ Póndé ēpě echē bad béehēdté bán bēwōg ayáge áde átāηgéné, boη pen bébelé' mekan níme nímad nlém nílāηgé bó aá bébel. Bemeléede-'ε ábe bédásó bán bēlāηge bó mekan níme bédásó awóglēn bēn ne bēn-naá bēwōglānnē. ⁴ Bad bēbāη mbále e Dyöb awóglēn, bēbāg metúu āwóg póle é metóm. ⁵ Boη we a-Timoti, écháa echoη yǎl bwām póndé ésyǎal. Ewesen metake, ébele nsón mí mod awě

akanle bad eyale é Dyöb ébele-’ε nsón rísyāāl míme Dyöb ábágé wε aá ébel.

⁶ Με πεν, póndé emaa με απε echë bébeé με ngáne ndε, póndé emaa με abé benben áτεde áδέν alongé. ⁷ Νέε mod a nsón awě Krīstəə, nwané nzum e bwâm, mmadé nsón míme Krīstəə âmbéé με aá míbele mó. Nhídé-’ε adúbe nyaa echë etáηγένé. ⁸ Βοῶb-πε, nsábe rísine με, míme rílúmte nén bán mbεle nsón míme rítáηγένé ngáne Dyöb áhedéé. Mmê nsábe móω Sánηwéé, mó awě akáadte bad nyaa echë etáηγένé ábeé με á epun é nkáásé. Saá-kaá mmēmpen ábeé mó bon äbě kááηne bad bésyāāl ábe bésine’ échē επε.

Paale alébe Timoti

⁹ A-Timoti, éwan áte éwámsen απε áwêm. ¹⁰ Nhóbe nén áyāle Demase abáá με áyāl akií á dyad á Tesalonika áyāle adəə mekan mé nkōηsé. Kresense akií á mbwóg e Galesia, Tituse mó-’ε ákē á dyad á Dalmatia. ¹¹ Lukase mwēmpen mó adé ne με. Nzé epag, épēēn Makose áyāle áwōηgēn με áyāl e nsón míme ríwóó. ¹² Nlómé Tikikuse á Efesus. ¹³ Nzé epag, épiinéd με echem kóte. Mentédé chó á dyad a Troas á ndáb wéε Kaapuse. Epiinéd-τε με nhíbe rí kálag, bwâmbwam rí ngob é nyam. ¹⁴ Alesandaa awe alúe e’kii abelé με ebébtéd bwâmbwam. Sánηú Yesue ákōgsēn mó áyāle mbéb míme ábélé. ¹⁵ Wémpē étédēn mó póndé áyāle antyéémén sé bwâmbwam áyāle nkalanη míme sékaleé.

¹⁶ Ngen e’só eche rítyéémé a nkáásé modmod enkēnkwoηnédté με. Moosyāál ambánη με á yāl. Nkânne nén μεé Dyöb álagsen bó. ¹⁷ Kénê Sánηwéé ambé ne με, ábē-’ε με ngíne. Nén dēmbēl menhēl

nkalaŋ ní bwâm akal nyaa echë bad ábe béesë bad bé Israel bénwōgkē mó. Sǎŋgwéé anhúd-te me á nsəl ní ngii. ¹⁸ Sǎŋgwéé ǎsōŋ me alongé áyāl e ebébtéd ké éhéé éche étán me ǎkεέν-ne me áwē nkamlen ní mín ne nsaŋ. Edúbé ébê ne mó á ngíndé ne á ngíndé.

Melentēn mé asóg

¹⁹ Lentéd me Priskaa bó Akwilaa, élented-te me abum á ndáb áde Onesiforuse. ²⁰ Erastuse anlyǎg á dyad á Kōrinto, ntēdē-’ε Trofimuse á dyad á Miletus, áyāle akōnlé’áá. ²¹ Ewan áte ényín nén wεé mópedé áwēm, ahéb á ngíne ádéhób bán ápag. Yubuluse, Pudense, Laynuse, Klodia ne bǎnned bé Krísto ábíní bésyāāl bélénté wε.

²² Sǎŋgwéé ábê ne wε. Nsimé ní Dyōb míbê ne wε.

Mel̥ Mékōōlē
New Testament in Akoose (CM:bss:Akoose)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akoose

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akoose

bss

Cameroon

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akoose

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

0143729f-907e-5098-b6ce-63b1629b8e48